

அறி விப்பு

காந்தி நாற்றுண்டு  
விஹாவை முன்னிட்டு  
கிராமங்களிலும் நகரங்களிலும் சேவை செய்வதற்கு ஊழியர்கள் தேவை விபரங்களுக்கு

காந்தி நிலையம்  
உருத்திரபூரம்

அகில இலங்கைக் காந்தி சேவா சங்கத்தின் திங்கள் வெளியீடு

Registered at the G. P. O. as a Newspaper in Ceylon

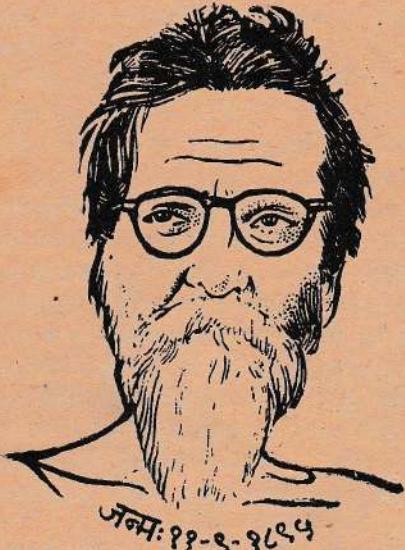
மலர் 7

காந்தி நிலையம் - உருத்திரபூரம் (காந்தி ஆண்டு 100) 1969

நவம்பர்

இதழ் 2

# சர்வோதய துரிசனம்



எண்: ११-१-१६५

வட இந்தியாவில் பீகார் மாகாணத்திலுள்ள ராஜ்கிரில் ஒக்ரோபர் 24, 25, 26, இல் நடைபெற்ற சர்வோதய சம்மேளனத்திற்கு இலங்கையிலிருந்து சென்ற திரு. சி. க. வேலாயுதபிள்ளை அவர்கள் வினேபாஜியைச் சந்தித்திகழ்ச்சி விபரம்:

சென்ற ஒக்ரோபர் மாதம் 27-ஆம் தித்தி அதிகாலை 4. 30 மணிக்கு திருவாளர். மு. சிவகுருநாதன், சி. க. வேலாயுதபிள்ளை ஆகியோர் வினேபாஜியை சந்தித்திக் கொண்டு போது இருவரையும் வினேபாஜி தமது மேசைக்குக்கிட்ட வருமாறு அழைத்தார். சுமார் நூற்று முகர்கள் [இந்தியாவின் பல மாகாணங்களைச் சேர்ந்தவர்கள்] அங்கு சமூகமாயிருந்தனர். வினேபாஜி இராமாயாணத்தைக்குறிப்பிட்டு இலங்கையரைத் தாம் பார்ப்பதில் மகிழ்ச்சியடைவது

தாகக் கூறினார். திரு. சிவகுருநாதன், வேலாயுதபிள்ளை அவர்களைப்பற்றிக் கூறி இலங்கைக் காந்தி சேவா சங்கத்தின் சர்வோதயப் பணிகளையும் விபரித்துக் கூறினார். திரு. வேலாயுதபிள்ளைக்குத் தமிழைத் தவிர வேறு மொழி தெரியாதென அறிந்த வினேபாஜி திரு வேலாயுதபிள்ளையைப் பார்த்து “இது ஆர் ஏ பிறிசினர்” என ஆங்கிலத்தில் கூறி ‘நீங்கள் கைதி’ என தமிழில் கூறினார். அப்போது அங்கிருந்தோர் அனைவரும் சிரித்தனர். வினேபாஜி அவர்களைப்பார்த்து வேலாயுதபிள்ளையைப் பார்த்து “இது ஆர் ஏ பிறிசினர்” (கைதி) என்று உரத்து சிரித்துக் கூறினார். திரு. வேலாயுதபிள்ளை அடுத்தமுறைபாபாவைச் சந்திக்கும் போது கைதியாக இலாமால் விடுதலை பெற்றுச் சந்திப்பதாகக் கூறினார். [வினேபாஜி ஒரு வாரத்தில் புதிய மொழியை சுலபமாகக் கற்றிருக்கிறார் என்பதும் சுமார் இருபதுக்கு மேற்பட்ட மொழிகளில் பேசுகிறார் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது]

திரு. வேலாயுதபிள்ளை வினேபாஜி யிடம் “பாபா இலங்கைக்கு வரவேண்டும்” என அழைத்தார். உடனே வினேபாஜி இலங்கைக்கு வந்து விட்டேனே, என்றார். திரு. வேலாயுதபிள்ளை எப்போதுவந்திர்கள் எனக்கேட்டார். வினேபாஜி, “இலங்கை காந்தி சேவா சங்கம் இங்குவந்ததும் அங்கு வந்ததாயிற்று” எனப்பதில் கூறினார்.

பின்பு ‘காந்தியம்’ பத்திரிகையைத் திரு. வேலாயுதபிள்ளை வினேபாஜி யிடம் சமர்ப்பித்ததும் முதலாம் பக-

கத்திவிருந்து கடைசிப்பக்கம்வரை எல்லாம் பக்கங்களையும் வேகமாகப் பார்த்து முடித்தார். சம்பத்துத்தானம்] சர்வோதய பத்திர இயக்கம் எல்லாம் நடக்கிறதே. நீங்கள்தானே வெளியிடுவர் என்று வினேபாஜி கூறியதிலிருந்து அவர் ‘காந்தியம்’ பத்திரிகையிலுள்ள விஷயங்களை வாசித்து அறிந்து கொண்டார் எனத் தெரிய வந்தது. இலங்கையெங்கும் மகாத்மாவின் செய்திகள், சிரமதான செய்திகள் பரவவேண்டும். இலங்கை காந்தி சேவாசங்கத்தினர் அயராது வேகமாக உழைக்கவேண்டும். இது தான் அவர்களது தெய்வதரிசனம் என்றார் வினேபாஜி. அடுத்து சங்கக் குறிப்புப் புத்தகத்தைப் பார்த்து ஸ்ரீ ஜெயபிரகாஷ்நாராயண் அவர்கள் காந்தி சேவா சங்கத்திற்கு வருகை தந்தபோது எழுதிய குறிப்பை வாசித்துவிட்டு ‘சத்தியியிரேமகருணை’ என எழுதி இந்தியிலும் தமிழிலும் ஒப்பிட்டு தழிய ஒப்பம் சரியான திரு வேலாயுதபிள்ளையிடம் கேட்டார் சரியென திரு. வேலாயுதபிள்ளை கூறியதும் ஆசிர்வதித்து வழியனுப்பினார்.

## வரப்பெற்றேங்கி

வோக்சேவக்

சர்வோதய மாத இதழ் 68, எம். சி. ரூட், சென்னை. 21

நல்லை நாவலர்

ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஆறுமுகநாவலர் சபையின் மாத வெளியீடு

19, வாசல அவனியு, தெகிவலோ

மகாத்மா காந்தி

இலங்கை கிராமப் புருனத்தாரணை

இயக்க வெளியீடு

139, பாசன்ஸ்தெரு, கொழும்பு—2

காந்திகாட்டியலழி

யாழ்-மாவட்ட காந்தி நாற்றுண்டு

குழு வெளியீடு

செயலகம், யாழ்-ப்பாணம்.

# காந்தியம்

உருத்திரபூரம், (இலங்கை)  
தொலைபேசி: 254  
கிளிநோச்சி.  
காந்தி ஆண்டு 100  
1969 நவம்பர்

## தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகள்

சமீபத்தில் காந்தி சேவா சங்கத் தின் அழைப்பின் பேரில் தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகள் இலங்கைக்கு வருகை தந்ததை நேர்கள் அறிவார்கள். காந்திரூற்றுண்டு விழாவை ஒட்டியே அடிகள் இலங்கைக்கு வரவழைக்கப் பட்டார்.

மகாத்மாவின் நினைவின் பொருட்டு கொண்டாடப்பெறும் விழாவிற்கு அடிகளார் வந்தது மிகவும் பொருத்தமானது. மகாத்மாவின் சர்வோதயத்தைப் பற்றி எடுத்துரைப் பதற்கு அரசியலாரை விட அருள் நெறியாளரே மிகவும் பொருத்தமானவர். இன்றைய இலங்கைச் சூழ்நிலைக்கு இன்னும் அடிகளார் இப்பணிக்குப் பொருத்தமானவர்.

மகாத்மாவின் முதல் இலட்சியம் சர்வோதயம். சர்வோதயத்திற்குச் சத்தியாக்கிரகம் ஒருசாதனம். சர்வோதயத்தின் ஒருதளியே இந்திய நாட்டின் சுதந்தரத்திற்கு குரிய உழைப்பு. எனவே சர்வோதயத்துள் மக்களின் தாழ்த்தப் பட்ட நிலையை உயர்த்தற்கு உழைத்தல் முக்கிய இடம் பெறும்.

எல்லாமக்களினதும் உயர்விற்கும் உழைப்பது சர்வோதயம் எனின் சமூகத்தில் இன்று பிறப்பு ஒன்றினுலேயே தாழ்ந்தவர் என்று கருதப்படுவர் நலனுக்கு உழைத்தல் எவ்வளவு இன்றியமையாதது. இதை உணர்ந்து போலும் குன்றக்குடி அடிகள் யாழிப்பானத்தில் தீண்டாமைப் போரில் எடுப்பட்டார்.

யாழிப்பானத்து இன்றைய குழநிலை எவ்வரையும் இப்பிரச்சினை பற்றிச் சிந்திக்க வைக்கும். ஆக, இது விடயத் தில் உண்ணளி உள்ளம் கொண்டாடி

களை இப்பிரச்சினை ஆட்கொண்டதில் வியப்பில்லை. அடிகளாரும், இறைவன் எண்ணிய வாறுபோல யாழிப்பானத் தில் தீண்டாமைப் பிரச்சினையையே பெரிய பிரச்சினையாக எடுத்துக் கொண்டார்.

இலங்கையில் இருந்த காலத்தில், அடிகளாரின் பேச்சுக்கள், செய்கைகள், நோன்புகள் எல்லாம் தமிழ் மக்களிடை என்றும் இல்லாத வோர் உள் ஆராய்வை ஏற்படுத்தி விட்டன. அடிகளார் இன்னும் சிலகாலம் யாழிப்பானத்தில் இருந்திருப் பாராயின் அங்குள்ள தீண்டாமை ஒழிப்புச் சக்திகளுக்கு இன்னும் கூடிய ஆக்க வலிமை உண்டாகியிருக்கும். அது இல்லாமற் போய்விட்டது.

அடிகளார் வருகையிலிருந்து ஒன்று புலனுகிறது. நம் நாட்டில் தீண்டாமை ஒழிப்பிற்காக முழுமனதுடன் துணிந்து உழைப்பவர்கள் எண்ணிக்கை குறைவு என்பதே அது. மக்களின் மனதில் நீண்டகாலமாகப் படிந்திருக்கும் மாசினை அகற்று வதற்குத் தவழுமடையாரே வேண்டும். செயற்கரிய செய்யக்கூடிய வர்கள் தவத்தினர்.

இன்னும் யாழிநாட்டிற்குத் தவத்திரு அடிகள் மீண்டும் வருவார், சென்றமாதம் அவர் தொடங்கியசமுகப்பணியைத் தொடர்ந்து நடாத்துவார் என்று நாம் நம்புகிறோம். இதற்கிடையில் காந்திமகாத்மாவின்கொள்கையில் ஈடுபட்டோரும், சர்வோதயத்தில் நம் பிக்கையுடையோரும் தம் தம் தனி ஆற்றலுக்கு இயன்ற அளவில், தம் வாழ் நாளில் தீண்டாமைக்கு, சமூக ஏற்றத் தாழ்விற்கு, சாதி வேறுபாட்டிற்கு, இடம் கொடுக்காமல் வாழ்முயல் வேண்டும்.

— இ. இரத்தினம்

### அற்விப்பு

காந்தி புகைப்பட, சர்வோதய இவ்கிய கண்காட்சியை நடத்த விரும்பும் அன்பர்களும், பொது நிறுவனங்களும் கீழ்க்காணும் முகவரியுடன் தொடர்பு கொள்ளுமாறு வேண்டப் படுகின்றனர்.

கௌரவ நிர்வாகி, சர்வோதய நிகேதனம், இந்துக்கல்லூரிச்சதுக்கம், இரத்திமலானை.

## கம்பளையில் காந்தி விழா

சிரமதானம், சம்பத்துத்தானம், பூதானம், புத்திதானம், ஜீவன்தானம் ஆகியவைகளில் எம்மால் இயன்ற ஒன்றையாவது நாம் மேற்கொள்வோமாலும் அதுவே காந்தி அடிகளுக்கு நாம் செலுத்தும் சிறந்த அஞ்சியாகும் என நவம்பர் முதலாம் திகதி கம்பளை நகரசபை மண்டபத்தில் கம்பளை இந்து வாலிபர் சங்க ஆதரவில் நடைபெற்ற காந்தி நூற்றுண்டு விழாவில் பேசிய காந்தி சேவா சங்க கொழும்புக் கிளைச் செயலாளர் திரு. சோ. க. தம்பிப் பிள்ளை கூறினார். அவர் மேலும் கூறிய தாவது:

மகாத்மா காந்தி அடிகளின் சர்வோதயச் செய்தியை இலங்கள் தோறும் பரப்பவேண்டும். இதற்கு சர்வோதய பாத்திர (பிடிஅரிசி) இயக்கம் சிறந்த வழியாகும். ஆகவே, காந்தி நூற்றுண்டு விழாவின் அழியாச்சினனமாக இன்றே வீடுகளில் சர்வோதய பாத்திரங்களை வைக்கத் தொடங்குகின்றன. இதன் மூலம் காந்தியடிகளின் எண்ய போதனைகளும் பரவ வழிபிறக்கும்.

திரு. வ. நவரத்தினம் தலைமையில் நடைபெற்ற மேற்படிவிழாவில் திருவாளர்கள், புலவர், வேல்மாறன், ஏ. ஆலால் சந்தரம், வீ. பொன்னம்பலம் ஆகியோரும் உரை நிகழ்த்தினர்கள்.

## சர்வோதயநிகேதன கட்டட நிதி

காந்தி நூற்றுண்டு விழாஞாபகார்த்தமாக இரத்திமலானை இந்துக்கல்லூரிச் சதுக்கத்தில் நிறுவப் பெற்று வரும் சர்வோதய நிகேதன கட்டட நிதி

	ரூபா	சதம்
எற்கனவேவகுலானதொகை	5011 00	
திரு. திருநாவுக்கரசர்		
இந்துக்கல்லூரிச்சதுக்கம்		
இரத்திமலானை.	27 00	
திரு. ஏ. எஸ். எம். பெர்னன்டோ		
கன்னரத்தெரு	60,	
கொழும்பு	13	100 00
ஆகமொத்தம்		
	5138	00

# காந்தி சேவா சமூக தீர்மானங்கள்

1. ஆபாசமான நூல்கள் பத்திரிகைகள் வெளியீடுகள், படங்கள், விளம்பரங்கள் சினி மாக் காட்சிகள் முதலியன நாட்டில் தங்குதடையின்றிப் பெருகி இளஞ்சந்ததியினரின் உள்ளங்களையெல் ஸாம் தீய நடைகளில் ஆழ்த்திப் பெருங் கேட்டை விளைவித்து வருவதால் இவை சம்பந்தமாக மிகவும் கடுமையான தணிக்கையை அரசாங்கம் உடனடியாக உருவாக்கி இளைஞர் சமுதாயத்தைக் காப்பாற்ற வேண்டுமென்றும் அரசாங்கத்தால் நியமிக்கப்படும் தணிக்கைக் குழுவில் இச்சங்கக்குதினிதியொரு வரை உறுப்பினராக நியமிக்கு மாறும் இச்சங்கம் அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்ளுகின்றது.

2. இந்த நாட்டிலே தாழ்த்தப்பட்ட சமூகத்தவரின் உரிமைப் பிரச்சினை மிகவும் கொந்தளிப்பான நிலையைப் பெற்றுச் சமுதாயத்தில் அமைதிக்கூலை உண்டாகும் அளவுக்கு வளர்ந்து விட்டமையாலும், இந்தப் பிரச்சினையின் தீர்வு மக்கட் தலைவர் எனப்படுவோ ருடைய சக்திக்கும் செல்வாக்குக்கும் அப்பாற்பட்டதாய் வேகமான துவேஷ உணர்ச்சி நிலையை அடைந்து கொண்டிருப்பதாலும் அரசாங்கம் உடனடியாக ஒரு விசாரணைக் குழுவை நியமிக்க வேண்டுமென்றும்,

(1) அக்குழுவாயிலாகத் தாழ்த்தப்பட்ட சமூகத்தவரின் குறை பாடு களைப் பூரணமாக விசாரிக்க வேண்டுமென்றும்;

(2) தாழ்த்தப்பட்ட சமூகத்தவருக்கு நிவாரணம் அளிக்கும் பொருட்டு 1957 ஆம் அண்டில் உருவாக்கப்பட்ட சட்டத்திலுள்ள குறைகளை எவ்வாறு நீக்கி அந்த சட்டத்தை எவ்வாறு ஒரு பூரண விடுதலைச் சாதனமாக ஆக்க ஸாம் என்பது பற்றியும் கல்வியிலும் பொருளாதாரத்திலும், பண்பாட்டு வளர்ச்சியிலும் நீண்டகாலமாகப் பின்

தங்கிக் கிடந்த இந்த தாழ்த்தப்பட்ட சமூகத்தினரை முன்னேற்றமுறை செய் வதற்கு எத்தகைய வாய்ப்புக்களும் சலுகைகளும் வழங்கப்பட வேண்டுமென்பது பற்றியும்,

குறித்த விசாரணைக்கும் அறிக்கை சமர்ப்பித்தல் வேண்டுமென்றும் இச்சங்கம் அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்கிறது.

3. மகாத்மா காந்தி அடிகளின் நூற்றுண்டு விழாவினை மிக்க ஆர்வத் தோடு மக்கள் இந்நாட்டின் பல பகுதி களிலும் கொண்டாடி வரும் வேளாயில் மகாத்மாவின் போதனைகளுள் பூரண மதுவிலக்கு மிகவும் முக்கியமானதற்கு என்பதை அரசாங்கத்துக்கும் பொது மக்களுக்கும் சுட்டிக்காட்டி, ஞாபக ப்படுத்துவதோடு பூரண மதுவிலக்கை குறிக்கோளாக வைத்துக் கொண்டு அந்தக் குறிக்கோளைக்குறித்து ஒரு கால எல்லைக்கு ஸ் அடைவதற்கேற்றதாக அரசாங்கம் தனது மது சம்பந்தமான கொள்கையை உருவாக்க வேண்டுமென்று அரசாங்கத்தைக்கேட்க வேண்டுமென்றும் மதுப்பழக்கத்தால் விளையும் கொடிய கேடுகள் பற்றித் தீவிரப் பிரசாரத்தில் சமய ஸ்தாபனங்களும், சமூக சேவா நிலையங்களும் காந்தி நூற்றுண்டாகிய இந்த ஆண்டு தொடக்கம் ஈடுபட்டுப் பூரண மதுவிலக்குக்குரிய மனை நிலையை மக்கள் மத்தியில் உருவாக்கி உதவுமாறு நாட்டிலுள்ள குறித்த ஸ்தாபனங்கள்யாவற்றையும் வேண்டிக் கொள்ளவேண்டுமென்றும் இச்சங்கம் தீர்மானிக்கின்றது.

4. மகாத்மா காந்தி அடிகளின் தில்விய ஞாபகார்த்தமாக ஒரு முத்திரையை அரசாங்கம் காந்தி நூற்றுண்டு விழாச் சார்பில் வெளியிடல் வேண்டுமென்று இச்சங்கம் அரசாங்கத்தை வேண்டிக் கொள்கின்றது. ★

## சிங்களத்தில் கிடைப் பேருரை

ராஜ்கிர் பீகார்.

ஒக்டோபர் 26, 1969

இன்று அதிகாலை 4.30, மணிக்கு திரு. மு. சிவகுருநாதன் ஆச்சார்ய வினோபாஜீயை சந்தித்தார். அப்போது வினோபாஜீ சிவகுருநாதன் அவர்களை “என்னுடைய வெளிநாட்டுச் செயலாளர்” என அழைத்தார். காந்திஜீ வினோபாஜீ ஆகியேர்தா புத்தகங்களை திரு. சிவகுருநாதன் தருவித்து விநியோகித்ததை வினோபாஜீ பாராட்டினார்.

கிடைப் பேருரையை சிங்களத்தில் பிரசரிப்பதுபற்றி சிவகுருநாதன் அவர்களிடம் வினோபாஜீ விசாரித்தார். ஒன்பது அத்தியாயங்கள் மொழி பெயர்க்கப் பட்டிருப்பதாகவும் கர்ம யோகம் பற்றிய பகுதி மொழிபெயர்க்கப் படவில்லையென்றும் திரு. சிவகுருநாதன் தெரிவித்தார்.

சர்வோதய சம்மேனனத்திற்கு இலங்கையிலிருந்து எத்தனைபேர் வந்தனர் என வினோபாஜீ கேட்டபோது பிரயாணக்கஷ்டங்காரணமாகப் பலர் வரவில்லை யென்றும் இலங்கைக் காந்திசேவா சங்கச் செயலாளர் திரு. சி.க. வேலாயுதபிள்ளைவந்திருக்கிறென்றும் தெரிவிக்கப் பட்டது. மறுநாள் காலை திரு. சி.க. வேலாயுதபிள்ளை வினோபாஜீயைச் சந்திப்பதற்கான ஒழுங்குகளைச் செய்திருப்பதாக வினோபாஜீயின் செயலாளர்ஸ்ரீ ஜெயதேவ் தெரிவித்தார்.

## சம்பத்துத் தானம்

சர்வோதய நிகேதனத்தில் இருக்கும் மாணவர்களின் செலவுக்காக சம்பத்துத்தானம் அளித்தவர்கள்-

நூபா சதம்	திரு. ஆர். எம். கே. இரமசாமி,
74, செட்டியார் தெரு,	கொழும்பு. 11
	5 00

திருமதி. செல்வத்துரை,	கொழும்பு.
	10 00

திரு. சிவராசபதி	போயிட்டி, நீர்வேலி
	25 00

தெகிவணை தமிழ்ப்பாடசாலை	30 00
------------------------	-------

திரு. ச. வேலுப்பிள்ளை,	598, காலிவீதி,
	கொழும்பு.3
	5 38

திருமதி. ம. குமாரசாமி	மல்வத்த அவென்யூ
	நுகேகாட
	7 5

பம்பலப்பிடிடி-இந்துகளிஷ்ட	கல்லூரி
	14 60

## காந்தி நூற்றுண்டு விழா சுற்றுப்பயண நிதி

காந்தி நூற்றுண்டுவிழா நிகழ்ச் சிகிளில் தவத்திரு குன்றக்குடி அடி களார் கலந்துகொண்ட போது கிடைத்த சம்பத்துத்தான விபரம்

	ரூபா	சதம்
சைவமுன்னேற்றச் சங்கம்	69	13
கொம்பனித்தெரு.		
இந்து கனிஷ்ட கல்லூரி,	45	92
பம்பலப்பிட்டி.		
விவேகானந்த மகாவித்தி	153	19
யாலயம், கொழும்பு.		
இந்து மகளிர் மன்றம்	271	26
கொழும்பு		
சரஸ்வதிமண்டபம்	102	25
(பொதுக்கூட்டம்)		
இந்து வாவிபர் சங்கம்	36	00
புரக்கோட்டை		
சுத்தானந்த இளைஞர் சங்கம்		
வவுனியா	100	00
திரு நெறிக் கழகம்,		
கிளிநொச்சி	100	00
தமிழ்க்கலவன்பாடசாலை		
பெரிய புலம்		
யாழ்ப்பாணம்	67	00
பட்டனசபை சன்னிகாம்	50	00
கிராமசபை சளிபுரம்	215	25
அகில இலங்கை சிறு பான்மை தமிழர் மகா சபை யாழ்ப்பாணம்		
கலா மன்றம், திரு நெல் வேலி	50	00
காந்தி ஐக்கிய நெசவுத் தொழிலாளர் சங்கம்		
மீசாலை	50	00
சரஸ்வதி மகா வித்தி யாலயம் அராவி	30	00
கிராமசபை, மல்லாகம்	25	00
முத்தவிநாயகர் சன சமூக நிலையம் நல்லூர்	27	38
அனலைதீவு	75	00
புங்குடுதீவு	10	00
ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி சன்னைகம்	45	00
இளந்தமிழர் மன்றம் காந்கேசன்துறை பளை	35	56
	50	00

இளைஞர் அருள் நெறி மன்றம் திருக்கோணமலை	100	00
சைவ இளைஞர் மன்றம் அப்புத்தனை	101	00
சைவமகாசபை அலுத்மூல்லை	150	00
சைவபரிபாலன சங்கம் பண்டாரவளை	301	00
காந்தி சேவா சங்கம் வதுளை	100	00
திவ்ய ஜீவனசங்கம் கொட்டகலை	100	00
திருக்குறள் முன்னணிக் கழகம் நோலூட்	50	00
இந்துவாவிபர் சங்கம் நாவலப்பிட்டி	100	00
மலைநாட்டு நல்வாழ்வு வாவிபர் சங்கம்	101	00
இந்துமாணவர் சங்கம் பேராதனை	101	00
திருமதி. மங்கையற்கரசி அமிர் தலிங்கம்	10	00
திரு. க. நவரத்தினம் கந்தகிரி, அளவெட்டி	5	00
திரு. எஸ். பி. பி. பண்டாரம் பிள்ளை, கொழும்பு	126	00
சர்வோதயக்காணிக்கை மொத்தம்	6	45
	3011	4

### தமிழகம்

திங்கள் இருமுறை இதழ் சிறப்பாசிரியர்
தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார் தனியிதழ் ; 20 சதம் ஆண்டுக்கட்டணம் : ரூபா 4 50
தகவல்கட்டு;
மேலாளர், "தமிழகம்"
66. அ. தெற்காவணி மூலவீதி, மதுரை-1.
தமிழ் நாடு இலங்கையில், காந்தி நிலையம் உருத்திரபுரம்

இளைஞர்களே !

உங்களுக்குத் தொழில் இல்லையென்கிற வகை ஏன் ?

- ★ கமம்
- ★ நெசவு
- ★ தும்பு
- ★ அச்சு
- ★ தையல்
- ★ மர வேலை

ஆகிய துறைகளில் இலவசப் பயிற்சி அளிக்கிறோம்.

விபரங்களுக்கு:-

காந்தி நிலையம் உருத்திரபுரம் (தபால்) அல்லது சர்வோதய நிகேதனம் இந்துக் கல்லூரிச் சதுக்கம், இரத்மலானை.

### செய்திகள்

இரத்மலானை - இந்துக் கல்லூரிச் சதுக்கத் திலூள் சர்வோதய நிகேதனத்தில் 23. 11. 69 ஆம் திதி கூடிய காந்தி சேவா சங்க ஊழியர் சர்வோதயபாத்திர இபக்கத்தை தீவிரப்படுத் தவண்டு மெனத்தீர்மானித்தனர் ★ பம்பலப்பிட்டி. கனிஷ்ட இந்துக்கல்லூரியில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள சர்வோதய பாத்திர இயக்க மூலம் 70 கொத்து அரிசி கிடைத்துவது.

சர்வோதய பாத்திரங்கள் மூலம் செப்பரம்பர் மாதத்தில் 59 வீடுகளிலிருந்து 62 கொத்து அரிசியும் 8 ரூபா 28சத பெறப்பட்டது. ★

ஒரு கதிர் அம்பர் ராட்டையை இலங்கையில் பரப்புவதற்கான முயற் சியை காந்தி சேவா சங்கம் மேற்கொள்ளவிருக்கிறது. ★

இந்திய சர்வோதய இயக்க ஊழியர்களான ஸு நாராயண தேசாய், ஸு சுப்பாராவ், ஸு ராதாகிஷ்ணு ஆகியோர் 1970 ஏப்ரல் மாதம் இலங்கைக்கு வருகை தருவார்களென எதிர் பார்க்கப்படுகிறது. ★

இப்பத்திரிகை அகில இலங்கைக் காந்தி சேவா சங்கத்திற்காக உருத்திரபுரம் சி. க. வேலாயுதபிள்ளை அவர்களால் சர்வோதய அச்சுக் கூரங்களின் உதவியுடன் கொழும்பு குரங் அச்சுக்கத்தில் அச்சிடப்பட்டது.